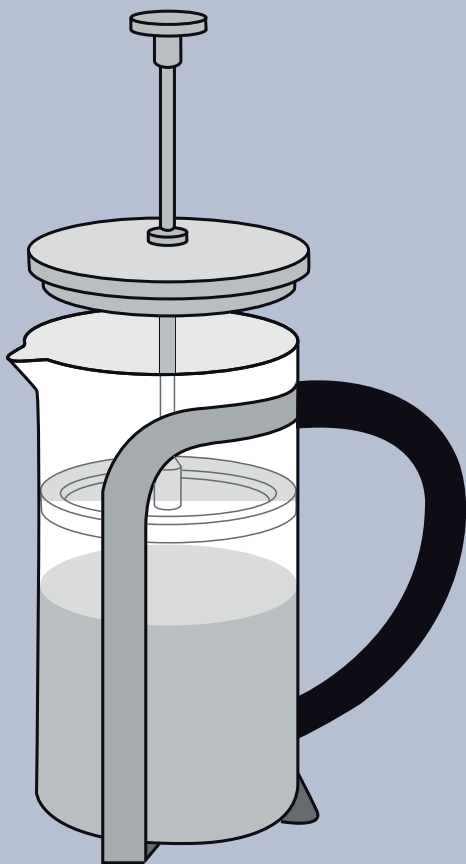


kela

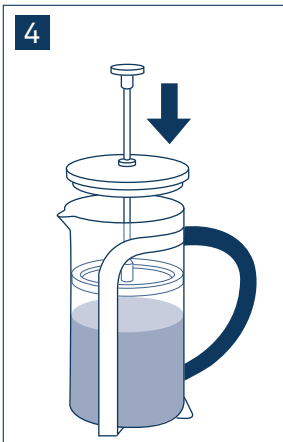
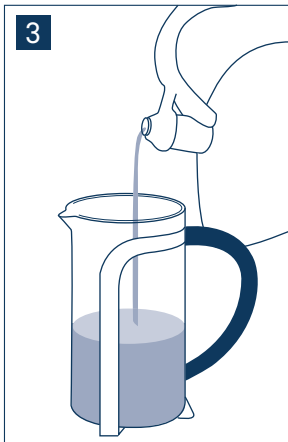
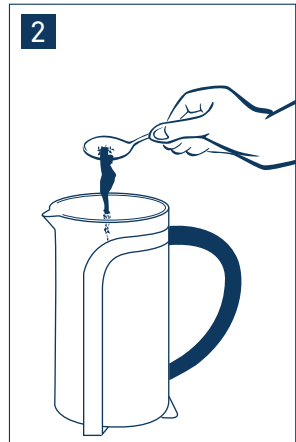
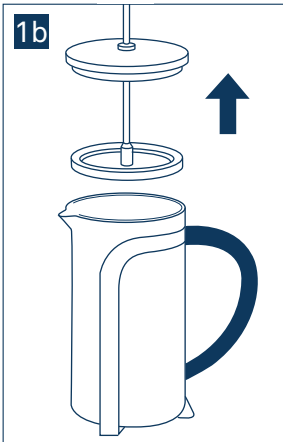
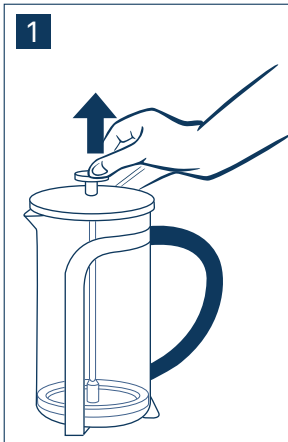
Feel at home.



Kaffeepress-System · Coffee pressing system

Kaffeebereiter

Coffee maker
Cafetière à piston



D

Pflege- & Sicherheitshinweise

Sehr geehrter kela-Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres langlebigen Qualitätsproduktes aus dem Hause kela. Um damit viele Jahre Freude zu haben, lesen Sie bitte die folgenden Produktinformationen, Hinweise zu Gebrauch und Pflege sowie die Sicherheitsempfehlungen.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR KAFFEEBEREITER MIT KAFFEEPRESS-SYSTEM

1. Die Kaffeekanne auf einer trockenen, ebenen und rutschfesten Oberfläche abstellen. Den Griff festhalten und dabei den Pressfilter senkrecht nach oben aus der Kanne ziehen.

2. Pro Tasse (1,25 dl) einen gehäuften Esslöffel mit grob gemahlenem Kaffee in die Kanne geben.

Achtung: Nur grob gemahlenen Kaffee verwenden. Bei fein gemahlenem Kaffee kann der Filter verstopfen und hohen Druck entwickeln.

3. Heißes (jedoch kein kochendes) Wasser in die Kanne gießen. Dabei mindestens 2,5 cm Platz bis zur Oberkante lassen. Den Kaffee mit einem Plastiklöffel umrühren.

Achtung: Keine Metalllöffel verwenden. Sie können die Glaskanne zerkratzen oder beschädigen. Dadurch kann sie zerbrechen

und heißes Wasser auslaufen. Verbrühungsgefahr!

4. Den Pressfilter auf die Kanne setzen. Den Kaffee mindestens 4 Minuten ziehen lassen.

5. Anschließend den Griff der Kaffeekanne festhalten und den Ausguss von sich wegdrehen. Nun mit leichtem, minimalem Druck auf den Knopf den Filter gerade in die Kanne hinunter drücken. Wenn der Filter verstopft ist oder er sich nicht leicht herunterdrücken lässt, den Stab aus der Kanne ziehen, Kaffee umrühren und nochmals den Filter langsam nach unten pressen.

Warnhinweis: Eine bereits beschädigte Glaskanne kann bei übermäßiger Kräfteanwendung zerbrechen, und es kann heißes Wasser aus der Kanne auslaufen.

Nach jeder Anwendung den Filter auseinander-schrauben und reinigen. Das Spülen von Hand wird empfohlen.

SICHERHEITSHINWEISE

Nicht zur Verwendung auf dem Herd geeignet. Glaskanne vor Benutzung auf Kratzer, Sprünge oder Schäden prüfen. Bei schadhafter Kanne ein Ersatzglas einsetzen (gilt nur für die Serie Venecia).

Heißes Wasser ist gefährlich und kann zu Verbrühungen führen. Kinder bei der Zubereitung fernhalten.

Keine übermäßige Kraft- oder Gewaltanwendung beim Pressen des Filterstabes.

GB

Care and safety instructions

Dear kela customer,

We congratulate you on the purchase of your long-lasting quality product from kela. Please read the following product information, instructions on use and care and our safety recommendation, to ensure that you enjoy your purchase for many years to come.

OPERATING INSTRUCTIONS FOR COFFEEMAKER WITH COFFEE PRESSING SYSTEM

1. Place the coffee pot on a dry, level and non-slip surface. Grip the handle and pull the press filter vertically upwards out of the coffee pot.

2. Place one heaped tablespoon of coarsely ground coffee per cup (1.25 dl) in the pot.

Caution: Use only coarsely ground coffee. Finely ground coffee can clog the filter and generate high pressure.

3. Pour hot (but not boiling) water into the coffee pot. The water level should be at least 2.5 cm from the top edge of the pot. Stir the coffee with a plastic spoon.

Caution: Do not use metal spoons. They can scratch or damage the glass coffee pot. The pot may then break, spilling hot water. Danger of scalding!

4. Place the press filter on the coffee pot. Allow the coffee to steep for at least 4 minutes.

5. Then grip the handle of the coffee pot and turn the pour spout away from you. Now exert very light, minimal pressure on the button and press the filter vertically down into the pot. If the filter is clogged or cannot be pushed down, pull the rod out of the pot, stir the coffee and then slowly press the filter down again.

Warning: If excessive force is used on a damaged glass coffee pot, the pot may break, allowing hot water to escape.

After each use, take the filter apart and clean it. We recommend rinsing it by hand.

SAFETY INSTRUCTIONS

Not suitable for use on a stove. Before using the glass coffee pot, check it for scratches, cracks or other damage. Fit replacement glass if the pot is damaged (only applies to the Venecia range).

Hot water is dangerous, and there is a risk of scalding.

Keep children away while you are preparing coffee.

Do not exert excessive force to press the filter rod down.

F

Consignes d'entretien et de sécurité

Cher client kela,

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre produit de qualité durable kela. Veuillez lire les informations suivantes sur le produit, les consignes d'utilisation et d'entretien, ainsi que les recommandations de sécurité afin de pouvoir profiter pleinement des avantages de votre produit et pendant longtemps.

Notice d'utilisation pour cafetière à piston

1. Poser la cafetière sur une surface sèche, stable, qui ne glisse pas. Bien tenir le manche et le retirer par le haut délicatement.

2. Pour une tasse (1,25 dl), verser une cuillère à soupe de café moulu en grosse mouture dans la cafetière.

Attention: Ne jamais utiliser de café moulu finement. Si le café est trop fin, il y a risque de boucher le filtre et d'entraîner une trop grosse pression.

3. Verser de l'eau frémissante et non bouillante dans la cafetière. Il faut laisser un rebord libre de 2,5 cm. Remuer le café avec une cuillère en plastique.

Attention: Ne jamais utiliser d'ustensiles en métal. Cela pourrait rayer ou endommager le récipient en verre. Cela pourrait entraîner une fuite du liquide chaud ou la

casse du récipient.
RISQUE DE BRÛLURES !

4. Poser le filtre sur la cafetière. Attendre minimum 4 minutes afin qu'il infuse.

5. Maintenant vous pouvez pousser le manche de la cafetière vers le bas, doucement, jusqu'à la descente du filtre. Si le filtre est bouché, ou que vous ressentez une pression trop importante qui empêche ce filtre de descendre correctement, retirer le tout de la cafetière remuer à nouveau le café et pressez à nouveau le filtre vers le bas.

Précaution: Un récipient en verre ébréché peut facilement se briser lorsque vous pousser le filtre vers le bas et de l'eau brûlante s'en écoulér.

Après chaque utilisation, bien démonter le filtre et le nettoyer. Le lavage à la main est conseillé.

CONSIGNE DE SÉCURITÉ

Ne jamais utiliser sur une plaque chauffante. Toujours vérifier que le contenant en verre n'est pas rayé ou endommagé. Si votre récipient en verre n'est pas utilisable, le remplacer par un nouveau récipient (concerne uniquement la série Venecia).

L'eau chaude est dangereuse et peu provoquer des brûlures. Tenir les enfants éloignés lorsque vous utilisez votre cafetière à piston.

Ne jamais forcer sur le filtre lorsque vous pressez le manche.

E

Indicaciones de seguridad y cuidado

Estimado cliente de kela:

Felicidades por haber comprado un producto de calidad duradero de la empresa kela. Para que pueda disfrutarlo durante muchos años rogamos que lea la información del producto, las indicaciones de uso y cuidado y las recomendaciones de seguridad siguientes.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE LA CAFETERA DE PISTÓN CON SISTEMA DE CAFETERA DE PRENSA

1. Coloque la jarra de café en una superficie seca, plana y antideslizante. Coja la jarra por el asa y extraiga el filtro de pistón verticalmente por la parte superior.

2. Introduzca una cucharada sobra colmada de café molido basto en la jarra por cada taza de café (1,25 dl).

Atención: Únicamente debe utilizarse café molido basto. Si se utiliza café molido fino, el filtro podría obstruirse o podría generarse una presión excesiva.

3. Añada agua caliente (pero no hirviendo) en la jarra. Deje un mínimo de 2,5 cm hasta el borde superior. Remueva el café con una cuchara de plástico.

Atención: No utilice cucharas de metal. La jarra de cristal podría rayarse o resultar dañada. Si esto sucede, la jarra podría romperse y podría salir agua caliente. ¡Podría quemarse!

4. Coloque el filtro de pistón en la jarra. Deje reposar el café 4 minutos como mínimo.

5. A continuación, coja la jarra de café por el asa y póngala con el pico en dirección opuesta a usted. A continuación, introduzca el filtro recto en la jarra ejerciendo una ligera presión sobre el pomo. Si el filtro está obstruido o si no baja ejerciendo una ligera presión, extraiga la varilla de la jarra, remueva el café y vuelva a presionar el filtro lentamente hacia abajo.

Advertencia: Si se ejerce demasiada fuerza en una jarra de cristal dañada, podría romperse y podría salir agua caliente de la jarra. Tras cada uso, desenrosque el filtro y límpielo. Se recomienda lavarlo a mano.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

No apto para utilizarse en fogones. Antes de utilizar la jarra de cristal, compruebe si está rayada, agrietada o deteriorada. Si la jarra está dañada, utilice un recipiente de repuesto. (solo es válido para la serie Venecia).

El agua caliente es peligrosa y puede provocar quemaduras. Durante la preparación, mantenga la jarra fuera del alcance de los niños.

No ejerza una fuerza o violencia excesiva cuando presione la varilla del filtro.

P

Cuidados & Indicações de segurança

Caro cliente kela,

Parabéns pela aquisição do seu produto de qualidade duradouro da kela. Para poder utilizá-lo durante muitos anos, leia as seguintes informações do produto, as indicações para utilização e cuidados, bem como as recomendações de segurança.

MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA A CAFETEIRA COM SISTEMA PARA Prensagem de Café

1. Colocar a jarra de café sobre uma superfície seca, plana e não escorregadia. Segurar a pega e puxar o filtro de pressão para fora da jarra, na vertical e para cima.

2. Por chávena (1,25 dl) adicionar uma colher de sopa cheia com café moído grosso à jarra.

Atenção: Só usar café moído grosso. Se usar café moído fino, o filtro pode ficar entupido e ocorrer a formação de alta pressão.

3. Deitar água quente (mas não a ferver) na jarra. Deixar pelo menos 2,5 cm de espaço até o canto superior. Mexer o café com uma colher de plástico.

Atenção: Não usar colheres de metal. Pode arranhar ou modificar a jarra de vidro. Ela pode quebrar e a água quente vazará. Perigo de queimadura!

4. Colocar o filtro de pressão sobre a jarra. Deixar o café cozinhar por pelo menos 4 minutos.

5. Em seguida, segurar a pega da jarra de café e girar para longe de si o bico. Pressionar o filtro na jarra com uma pressão leve e mínima no botão. Se o filtro estiver entupido ou não puder ser levemente pressionado, puxar a avara para fora da jarra, mexer o café e pressionar o filtro mais uma vez lentamente para baixo.

Aviso: Uma jarra de vidro já danificada pode quebrar quando for aquecida e a água quente pode vazá-la da jarra. Após cada utilização, desaparafusar e limpar o filtro. É recomendada a limpeza manual.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Não adequada para a utilização no fogão. Antes da utilização, verificar se há arranhões, fissuras ou danos na jarra de vidro. Se a jarra estiver danificada, colocar uma jarra substituta. (adequado apenas para a série Venécia).

A água quente é perigosa e pode levar a queimaduras.

Manter as crianças longe durante a preparação.

Não usar uma força excessiva ao pressionar a vareta do filtro.

Istruzioni per la cura e la sicurezza

Gentile cliente kela,

grazie per l'acquisto di questo prodotto kela, molto resistente e di alta qualità. Per utilizzarlo al meglio per molti anni, leggere le seguenti informazioni sul prodotto, le indicazioni sull'uso e sulla manutenzione e i suggerimenti per la sicurezza.

ISTRUZIONI PER L'USO PER CAFFETTIERA CON DISTRIBUTORE AUTOMATICO DI CAFFÈ

1. Posizionare la caffettiera su una superficie asciutta, piatta e antiscivolo. Tenere ben calda l'impugnatura estraendo il filtro dalla caffettiera tirando verso l'alto.

2. Per ogni tazza (1,25 dl) versare un cucchiaino colmo di caffè macinato grossolanamente.

Attenzione: Utilizzare solo caffè macinato grossolanamente. Con il caffè macinato fino il filtro si può intasare e sviluppare pressioni elevate.

3. Versare acqua calda (non bollente) nella caffettiera. Lasciare almeno 2,5 cm di spazio dal bordo superiore. Mescolare il caffè con un cucchiaino di plastica.

Attenzione: Non utilizzare cucchiaini di metallo. Questo tipo di cucchiaini può graffiare la caraffa di vetro o danneggiarla. Essa potrebbe rompersi e lasciar

fuoriuscire acqua calda. Pericolo di ustione!

4. Posizionare il filtro sulla caraffa. Lasciare il caffè in infusione per almeno 4 minuti.

5. Quindi tenere ben saldo il manico della caffettiera e tenere lontano da sé il beccuccio. Con una minima e lieve pressione del bottone spingere verso il basso il filtro direttamente nella caffettiera. Se il filtro è intasato o se non si lascia spingere verso il basso con semplicità, estrarre l'asta dalla caraffa, mescolare il caffè e premere di nuovo lentamente il filtro verso il basso.

Avvertenza: Se si esercita una forza eccessiva una caraffa di vetro già danneggiata può rompersi e lasciar fuoriuscire acqua calda. Dopo ogni utilizzo svitare il filtro e pulirlo. Si raccomanda di lavare la caffettiera a mano.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Non idonea a un utilizzo su fornello. Prima dell'utilizzo verificare l'effettiva assenza di graffi, crepe o danni sulla caraffa di vetro. Se la caraffa è danneggiata utilizzare un vetro sostitutivo (valido solo per la serie Venécia).

L'acqua calda è fonte di pericolo e può portare a ustioni.

Tenere lontano dalla portata dei bambini durante la fase di preparazione.

Non esercitare eccessiva forza o violenza durante la pressione dell'asta del filtro.

NL

Onthouds- & veiligheidsinstructies

Geachte kela-klant,

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw duurzame kwaliteitsproduct van kela. Voor jarenlang plezier met uw aanschaf adviseren wij u, de onderstaande productinformatie, adviezen voor optimaal gebruik en onderhoud evenals de veiligheidsinstructies door te lezen.

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR CAFETIÈRE MET KOFFIEPERS

1. Zet de kan op een droog en effen oppervlak, waar deze niet kan wegglijden. Houd het handvat vast en trek het filter verticaal naar boven uit de kan.

2. Doe per mok (1,25 dl) een niet-afgestreken eetlepel met grof gemalen koffie in de kan.

Let op! Gebruik alleen grof gemalen koffie. Bij fijn gemalen koffie kan het filter verstopt raken en de druk te hoog worden.

3. Giet heet (echter niet kokend) water in de kan. Blijf hierbij minstens 2,5 cm onder de bovenrand. Roer de koffie om met behulp van een plastic lepel.

Let op! Gebruik geen metalen lepel. Hiermee kan de glazen kan worden bekrast of beschadigd. Daardoor zou deze kunnen breken en kan er heet water vrijkomen. Gevaar voor brandwonden!

4. Plaats het filter op de kan. Laat de koffie minstens 4 minuten.

5. Houd vervolgens het handvat van de kan vast en draai de tuit van u af. Duw het filter nu met licht, minimale druk op de knop recht in de kan. Is het filter verstopt of gaat het omhoog duwen te zwaar, trek dan de staaf uit de kan, roer de koffie om en duw het filter opnieuw langzaam naar beneden.

Waarschuwing: Een reeds beschadigde glazen cafetière kan bij bovenmatige krachtsinspanning breken, waardoor er heet water kan vrijkomen.

Na elk gebruik moet het filter uit elkaar worden geschroefd en worden schoongemaakt. Geadviseerd wordt om het filter met de hand af te wassen.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Niet geschikt voor gebruik op het fornuis. Gebruik op krassen, barsten of andere schade. Is de kan beschadigd, gebruik dan een vervangend glas (ggeldt alleen voor de serie Venecia).

Heet water is gevaarlijk en kan brandwonden veroorzaken. Houd kinderen op een veilige afstand.

Duw de staaf nooit met buitensporig veel kracht of met geweld omhoog.

FIN

Hoito- ja turvallisuusohjeet

Hyvä kela-asiakas,

onnittelumme kelan pitkäikäisen laatu tuotteen hankinnasta. Voit pidentää tuotteen käyttöikää luke-malla seuraavat tuotetiedot, käyttöohjeet, hoito- ja puhdistusohjeet sekä turvallisuusohjeet.

PRESSOPANNUJÄRJESTELMÄ-JÄRJESTELMÄLLÄ TOIMIVAN KAHVIPANNUN KÄYTTÖOHJE

1. Aseta kahvipannu kuivan, tasaisen ja luistamattoman pinnan päälle. Pidä kiinni kahvasta ja vedä samalla pressosuodatin pystysuoraan ulos pannusta.

2. Laita pannuun yksi kukkurallinen lusikallinen karkeaksi jauhetta kahvia kuppia (1,25 dl) kohden.

Huomio: Käytä vain karkeaksi jauhetta kahvia. Hienoksi jauhettu kahvi voi tukkia pressosuodattimen ja muodostaa suuren paineen.

3. Kaada kuumaa (ei kuitenkaan kiehuavaa) vettä pannuun. Pannun yläreunan ja vedenpinnan väliin on jäätävä vähintään 2,5 cm tyhjä tila. Sekoita kahvia muovilusikalla. Huomio: Älä käytä metallista lusikkaa. Se voi naarmuttaa tai vaurioittaa lasipannua. Pannu voi tällöin särkyä ja kuuma vesi vuotaa ulos. Palovammojen vaara!

4. Aseta pressosuodatin pannuun. Kahvin täytyy vetäytyä vähintään 4 minuuttia.

5. Tämän jälkeen tartu kahvipannun kahvasta ja kierrä kaatonokka itsestäsi pois päin. Paina kevyellä, hyvin pienellä napin painalluksella suodatin suorassa alas pannuun. Jos suodatin on tukossa tai jos sitä ei voi kevyesti painaa alas, vedä tanko ulos pannusta, sekoita kahvia ja paina suodatin vielä kerran alas.

Vauriutus: Jo vaurioitunut lasipan-
nu voi liian suurta voimaa käytettäessä särkyä, jolloin kuuma vesi vuotaa ulos. Kierrä suodatin jokaisen käyttökerran jälkeen erilleen ja puhdista se. Suositeltavaa on pestä käsin.

TURVAOHJEET

Ei sovellu lieden päällä käytettäväksi. Tarkasta ennen käyttöä, ettei lasipannussa ole naarmuja, halkeamia tai muita vaurioita. Pannun ollessa vaurioitunut käytä varalasia (koskee vain Venecia-sarjaa).

Kuuma vesi on vaarallista ja voi aiheuttaa palovammoja. Pidä lapset loitolla valmistautessasi kahvia.

Älä käytä liian paljon voimaa suodatintangon puristukseen.

GR

Οδηγίες φροντίδας και ασφάλειας

Αγαπητή/έ πελάτη της kela,

σας συγχάριουμε για την αγορά του ανθεκτικού προϊόντος ποιότητας της kela. Για να μπορείτε να το απολαμβάνετε για πολλά χρόνια, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες προϊόντος, τις υποδείξεις για τη χρήση και τη φροντίδα, καθώς και τις προτάσεις ασφαλείας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΕΣΣΑΣ ΚΑΦΕ

1. Τοποθετήστε την κανάτα του καφέ σε μια στεγνή, επίπεδη και αντιολισθητική επιφάνεια. Κρατήστε τη σχάρα και τραβήξτε το φίλτρο πίεσης κάθετα προς τα πάνω έξω από την κανάτα.

2. Ανά φλιτζάνι (1,25 dl) προσθέστε στην κανάτα ένα γεμάτο κουτάλι της σούπας χοντραλεσμένο καφέ.

Προσοχή: Χρησιμοποιείτε μόνο χοντραλεσμένο καφέ. Ο ψιλά αλεσμένος καφές μπορεί να φράξει το φίλτρο με αποτέλεσμα να δημιουργηθεί υψηλή πίεση.

3. Προσθέστε καυτό (όχι βραστό) νερό στην κανάτα. Αφήστε τουλάχιστον 2,5 cm χώρο από το άνω άκρο. Ανακατέψτε τον καφέ με ένα πλαστικό κουτάλι.

Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικό κουτάλι. Μπορεί να προκαλέσετε γδαρσίματα ή ζημιές στη γυάλινη κανάτα. Έτσι μπορεί να σπάσει και να διαρρεύσει καυτό νερό. Κίνδυνος εγκαυμάτων!

4. Τοποθετήστε το φίλτρο πίεσης πάνω στην κανάτα. Αφήστε τον καφέ να τραβήξει για τουλάχιστον 4 λεπτά.

5. Στη συνέχεια κρατήστε τη σχάρα της καφετιέρας καιγυρίστε την έξοδο μακριά σας. Πατώντας με ελάχιστη δύναμητο κουμπί πιέστε το φίλτρο ίσιαμέσα στην κανάτα. Όταν τοφίλτρο έχει φράξει ή όταν δενπιέζεται εύκολα προς τα κάτω,αφαιρέστε τη σκόνη από τηνκανάτα, ανακατέψτε τον καφέκαι πιέστε το φίλτρο ξανά αργάπρος τα κάτω. **Προειδοποίηση:** Μια γυάλινη-κανάτα που έχει υποστεί ζημιά-μπορεί να σπάσει αν ασκηθεί σε αυτήν πολύ μεγάλη δύναμη με αποτέλεσμα να διαρρεύσει καυτό νερό από την κανάτα. Μετά από κάθε χρήση ξεβιδώ-νετε και καθαρίζετε το φίλτρο. Συνιστάται το πλύσιμο στο χέρι.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δεν ενδείκνυται για χρήση πάνω στην εστία. Πριν από τη χρήση ελέγξτε τη γυάλινη κανάτα για γδαρσίματα, ραγίσματα ή ζημιές. Αν η κανάτα έχει υποστεί ζημιά χρησιμοποιήστε ένα εναλλακτικό ποτήρι (ισχύει μόνο για τη σειρά Venecia).

Το καυτό νερό είναι επικίνδυ-
νο και μπορεί να προκαλέσει
εγκαυματα. Κατά την παρασκευή διατηρείτε
τα παιδιά μακριά. Μην ασκείτε πολύ μεγάλη δύ-
ναμη όταν πιέζετε τη ράβδο του
φίλτρου.

Bakım ve emniyet bilgileri

Sayın kela Müşterisi,

kela markasının uzun ömürlü kaliteli ürününü satın aldığınız için sizi tebrik ederiz. Bu üründen uzun yıllar memnun kalmak için lütfen aşağıdaki ürün bilgilerini, kullanım ve bakım uyarılarını ve güvenlik tavsiyelerini okuyun.

KAHVE PRESLEME SİSTEMİ KAHVE PRESİNİN KULLANMA KILAVUZU

1. Kahve demliğini kuru, düz ve kaymaz bir yüzeye koyunuz. Demliğin sapını sıkıca tutunuz ve pres filtresini yukarı doğru demlikten dışarı çekiniz.

2. Her fincan (1,25 dl) için, bir yemek kaşığı dolusu kalın öğütülmüş ve sıkıştırılmış kahveyi demliğe dökünüz.

Dikkat: Sadece kalın öğütülmüş kahve kullanınız. İnce öğütülmüş kahvede filtre tıkanabilir ve yüksek bir basınç oluşturabilir.

3. Demliĝe sıcak (fakat kaynama-mış) demliĝin üst kenarı ile en az 2,5 cm boşluk bırakınız. Kahveyi bir plastik kaşıkla karıştırınız.

Dikkat: Metal kaşık kullanmayınız. Cam sürahiyi çizebilir veya sürahiye zarar verebilirsiniz. Bunun sonucunda sürahi kırılabilir ve sıcak su dışarı akabilir. Haşlanma tehlikesi!

4. Pres filtresini demliğin üzerine oturtunuz. Kahvenin en az 4 dakika çekmesini sağlayınız.

5. Daha sonra kahve demliğinin sapını sıkıca tutunuz ve dökmeye ağzını kendinizden dışarı doğru döndürünüz. Dökmeye hafif, asgari düzeyde basınç uygulayarak filtreyi düz şekilde demliğin içine doğru bastırınız. Filtre tıkanmıyorsa veya kolayca aşağı bastırılamazsa, çubuğu demlikten çekiniz, kahveyi karıştırınız ve filtreyi tekrar aşağı doğru bastırınız.

Uyarı bilgisi: Hasarlı bir cam sürahi, aşırı güç uygulanması durumunda parçalanabilir ve sıcak su demlikten dışarı akabilir. Her kullanımdan sonra filtreyi çıkartınız ve temizleyiniz. Filtrenin elle yıkanması önerilir.

GÜVENLİK BİLGİLERİ

Ocak üzerinde kullanım için uygun değildir. Kullanmadan önce cam sürahiyi çizik, çatlak veya hasar açısından kontrol ediniz. Sürahi hasarlıysa bir yedek sürahi kullanınız (Sadece Venecia serisi için geçerlidir).

Sıcak su tehlikelidir ve haşlanma-
ya neden olabilir.
Kahveyi hazırlarken çocukları
uzak tutunuz.
Filtre çubuğunu bastırırken aşırı
güç veya zor kullanmayınız.

AR

رشدات العنايه والدبلماة

عميل kela العزيز،

نهنئك على شراء منتجك ذي الجودة
المُعَمَّرة من Kela. يُرجى قراءة المعلومات
التالية عن المنتج وإرشادات الاستخدام
والعناية والسلامة، كي تستمتع بمنتجك
لسنوات عديدة.

دليل استعمال إبريق إعداد المزود بنظام الضغط الفرنسي نظام طحن القهوة

١. ضع إبريق إعداد القهوة على سطح جاف ومستو ومقاوم للانزلاق. أمسك المقبض وقم أثناء ذلك بسحب فلتر الضغط من الإبريق في اتجاه عمودي إلى أعلى.

٢. أضف لكل فنان ١,٢٥ دسليتر
للعقة طعام كبيرة مملوءة بقهوة
مطحونة بشكل خشن إلى الإبريق.
تنبيه: لا تستخدم سوى القهوة
المطحونة بشكل خشن. في حالة إضافة
قهوة مطحونة بشكل ناعم يمكن أن
ينسد الفلتر ويكون ضغطًا عاليًا.

٣. أضف ماءً ساخناً (ولكن ليس مغلياً إلى الإبريق. احرص أثناء ذلك على ترك مساحة خالية تبلغ ٢,٥ سم حتى الحافة العلوية للإبريق. قم بتقليب القهوة بواسطة ملعقة بلاستيكية.

تنبيه: لا تستخدم أية ملاعق معدنية
فقد تتسبب في خدش الإبريق الزجاجي
أو إلحاق الضرر به. وبالتالي قد ينكسر
الإبريق ويتسرب الماء الساخن. خطر
الإصابة بحروق!

٤. ضع فلتر الضغط على الإبريق. اترك القهوة تنضج لمدة ٤ دقائق على الأقل.

٥. بعد ذلك، أمسك مقبض إبريق إعداد القهوة وقم بفك فوهة الصب. لا تضغط الفلتر لأسفل إلى الإبريق إلا من خلال

الضغط الخفيف والضئيل على رأس الفلتر. إذا كان الفلتر مسدوداً أو كان لا قضيبي الفلتر من الإبريق وقم بتقليب القهوة واضغط الفلتر مرة أخرى للأسفل ببطء.

تخذين: إذا كان الإبريق الزجاجي به ضرر فإنه يمكن أن يتكسر عند استخدام القوة الزائدة عن الحد وبالتالي يتسرب الماء الساخن من الإبريق.

بعد كل استخدام، أدخل الفلتر وقم بتنظيفه.

يوصى بغسل اليدين.

إرشادات السلامة

لا يصلح للاستخدام على البوتاجاز.

افحص الإبريق الزجاجي قبل استخدامه

من حيث وجود خدوش أو شقوق أو أضرار.

إذا كان الإبريق به ضرر، فقم بتوكيب Venecie إبريق زجاجي بديل. (مناسبة لفئة فقط)

الماء الساخن خطير ويمكن أن يؤدي إلى الإصابة بحروق.

أبعد الأطفال أثناء إعداد القهوة.

لا تستخدم القوة المفرطة أو العنف

المفرط عند الضغط على قضيب الفلتر.

RU

Указания по безопасной эксплуатации и уходу за изделием

Уважаемый клиент фирмы kela!

Поздравляем вас с покупкой качественного изделия фирмы kela, которое прослужит вам длительное время. Чтобы приобретение радовало вас долгие годы, внимательно прочитайте изложенную ниже информацию об изделии, указания по оптимальной эксплуатации и уходу, а также сведения о мерах

безопасности.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ КОФЕВАРКИ С ФРЕНЧ-ПРЕСС

1. Поставить кофейник на сухую, ровную и нескользящую поверхность. Удерживая за ручку, вытянуть фильтр-пресс из кофейника вертикально вверх.

2. На каждую чашку (1,25 дл) добавить в кофейник столовую ложку с горкой крупно молотого кофе.

Внимание: Использовать только кофе крупного помола. При использовании кофе тонкого помола возможно засорение фильтра и создание большого давления.

3. Налить в кофейник горячую (но не кипящую) воду. При этом до верхней кромки должно оставаться не менее 2,5 см. Перемешать кофе пластиковой ложкой.

Внимание: Не использовать металлическую ложку. Она может поцарапать стекло кофейника или повредить его. В результате стекло может лопнуть, и выльется горячая вода. Опасность ожога!

4. Вставить пресс-фильтр в кофейник. Дать кофе настояться менее 4 минут.

5. Затем, удерживая кофейник за ручку, отвернуть от себя носик. Теперь с легким, минимальным давлением

на кнопку вдавить фильтр в кофейник. Если фильтр засорен или вдавливается с трудом, вынуть стержень из кофейника, перемешать кофе и еще раз медленно вдавить фильтр вниз. **Предупреждение:** Уже поврежденный стеклянный кофейник при чрезмерном применении силы может разбиться, и из кофейника вытечет горячая вода. После каждого использования извлекать и очищать фильтр. Рекомендуется мыть его вручную.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не пригодно для использования на плите. рять стеклянный кофейник на отсутствие царапин, трещин или повреждений. Если кофейник поврежден, вставить запасное стекло (действительно только для серии Venecia).

Горячая вода представляет собой опасность и может стать причиной ожогов. При приготовлении не подпускать близко детей. Не применять чрезмерные усилия при надавливании на пресс-фильтра.

UA

Інструкції з догляду та техніки безпеки

Шановний покупець продукції kela!

Вітаємо з придбанням дов-

говічного якісного виробу від компанії Kela. Щоб отримувати від нього задоволення протягом багатьох років, будь ласка, прочитайте наведені нижче відомості про виріб, вказівки з використання та догляду, а також рекомендації з безпеки.

ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ КАВАРКОЮ З СИСТЕМОЮ ВІДЖИМАННЯ КАВИ

1. Поставте кавник на суху, рівну та нековзку поверхню. Утримуючи ручку, витягніть віджимний фільтр з кавника рухом вертикально вгору.

2. Покладіть у кавник каву грубого помелу із розрахунку одна столова ложка з гіркою на одну чашку (1,25 децилітра).

Увага: Використовуйте тільки каву грубого помелу. З кавою тонкого помелу фільтр може засмітитися та створити високий тиск.

3. Налийте у кавник гарячу (але не киплячу) воду. При цьому залиште мінімум 2,5 см вільного місця до верхнього краю. Розмішайте каву пластиковою ложкою.

Увага: Не використовуйте металеву ложку. Вона може подряпати або пошкодити скляну ємкість. Через це ємкість може розколотися і гаряча вода витече. Небезпека отримання опіків!

4. Уставте віджимний фільтр у

кавник. Залиште каву настоюватися мінімум на 4 хвилини.

5. Після цього утримуйте ручку кавника та відверніть носик від себе. Тепер легким мінімальним натисканням на кнопку заглибте фільтр прямо в кавник донизу. Якщо фільтр засмічений або його неможливо заглибити донизу легким натисканням, вийміть шток із кавника, розмішайте каву та ще раз повільно притисніть фільтр донизу.

Попередження: Якщо скляну ємкість вже пошкоджено, вона може розколотися в разі прикладання надмірного зусилля, і гаряча вода витече з кавника.

Після кожного використання роз'єднуйте фільтр шляхом розкручування та очищайте його. Рекомендується промивати вручну.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Не підходить для використання на кухонній плиті. Перед використанням перевіряйте скляну ємкість на наявність подряпин, тріщин та інших пошкоджень. Якщо кавник пошкоджений, встановіть запасну склянку (стосується лише серії Venecia).

Гаряча вода є небезпечною та може викликати опіки. Під час приготування тримайте дітей подалі.

Не застосовуйте надмірних зусиль або надмірної сили під час натискання на шток фільтра.

PL

Informacje dotyczące konserwacji i bezpieczeństwa

Szanowny Kliencie firmy Kela,

gratulujemy zakupu produktu firmy Kela spełniającego najwyższe kryteria jakości. Aby móc cieszyć się nim przez wiele lat, prosimy o przeczytanie poniższych informacji dotyczących produktu, wskazówek dotyczących jego optymalnego użytkowania i konserwacji oraz zaleceń w zakresie bezpieczeństwa.

INSTRUKCJA OBSŁUGI ZAPARZACZA DO KAWY TYPU ZAPARZACZ DO KAWY Z TŁOCZKIEM

1. Postawić dzbanek do kawy na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni. Trzymając za uchwyty naczynia, wyjąć filtr tłokowy z dzbanka, pociągając go pionowo do góry.

2. Na każdą filiżankę (1,25 dl) wysypać do dzbanka jedną czubatą łyżkę stołową grubo zmielonej kawy.

Uwaga: Stosować wyłącznie grubo zmieloną kawę. Drobną zmieloną kawę może zatkać filtr i doprowadzić do powstania wysokiego ciśnienia.

3. Włączyć do dzbanka gorącą wodę (nie wrzątek). Zalać maksymalnie do poziomu 2,5 cm poniżej górnej krawędzi. Zamieszać kawę plasti-

kową łyżeczką.

Uwaga! Nie stosować łyżek metalowych. Mogą one zarysować dzbanek szklany lub go uszkodzić. Skutkiem tego może być pęknięcie naczyńa i wyciek gorącej wody. Niebezpieczeństwo oparzenia!

4. Założyć filtr tłokowy na dzbanek. Pozostawić kawę do zaparzenia na minimum 4 minuty.

5. Następnie chwycić dzbanek za uchwyt i odwrócić wylewkę od siebie. Wtłoczyć filtr równomiernie w dół, delikatnie naciskając przycisk. Jeżeli filtr jest zabrudzony lub jego dociśnięcie jest utrudnione, wyjąć tłoczek z dzbanka, zamieszać kawę i ponowić próbę.

Ostrzeżenie: Oddziaływanie nadmiernej siły na już uszkodzony dzbanek szklany może doprowadzić do jego pęknięcia i wycieku gorącej wody.

Po każdym zastosowaniu rozkręcić i wyczyścić filtr. Zaleca się ręczne zmywanie części.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Naczynie nie jest przystosowane do użytku na kuchence/płyście grzewczej.

Przed zastosowaniem sprawdzić, czy naczynie nie ma widocznych rys, pęknięć lub uszkodzeń.

W przypadku uszkodzenia dzbanka zastosować naczynie zastępcze (Dotyczy tylko serii Venecia).

Gorąca woda jest niebezpieczna i

może doprowadzić do oparzeń.

Stosować naczynie z dala od dzieci.

Przy dociskaniu tłoczka filtra nie wywierać nadmiernego nacisku..

CZ

Návod na údržbu & bezpečnostní pokyny

Vážení zákazníku kela,

gratuluji Vám k zakoupení kvalitního výrobku s dlouhou životností z rodiny kela. Abyste se z něj mohli těšit mnoho let, přečtěte si prosím následující informace o výrobku, návod k použití a údržbě a bezpečnostní doporučení.

NÁVOD K OBSLUZE PRO KÁVOVAR SE SYSTÉMEM SYSTÉM LISOVÁNÍ KÁVY

1. Konvici položte na suchý, rovný a neklouzávý povrch. Rukojeť pevně uchopte a stlačovací filtr táhněte svisle nahoru ven z konvice.

2. Na jeden šálek (1,25 dl) vložte do konvice plnou polévkovou lžičku hrubě namleté kávy.

Pozor: Používejte pouze hrubě namletou kávu. Jemně namletá káva může filtr ucpat a vytvořit přetlak.

3. Do konvice nalijte horkou (nikoliv však vroucí) vodu. Ponechte nejméně 2,5 cm volného místa od horního okraje. Kávu zamíchejte plastovou lžičkou.

Pozor: Nepoužívejte kovovou lžičku. Mohla by skleněnou konvici poškrábat či jinak poškodit. Konvice by mohla prasknout a mohla by vytéct horká voda. Nebezpečí popálenin!

4. Stlačovací filtr umístěte na konvici. Kávu nechte nejméně 4 minuty louhovat.

5. Následně uchopte rukojeť konvice a hubičku otočte směrem od sebe. Pouze lehkým, minimálním tlakem na knoflík vtlačte filtr rovně do konvice. Je-li filtr ucpaný nebo nedá-li se snadno stlačit, vytáhněte z konvice tyčku, kávu promíchejte a filtr znovu pomalu stlačte dolů.

Upozornění: Již poškozená skleněná konvice se může při nadměrném vynaložení síly rozbit a z konvice může vytéct horká voda. Po každém použití filtr rozšroubujte a vyčistěte. Doporučujeme ruční vymytí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Není vhodné k použití na sporáku. Před použitím zkontrolujte, zda skleněná konvice není poškrábaná, prasklá či jinak poškozená. Při poškození konvice použijte náhradní skleněnou nádobu (platí jen pro sérii Venecia).

Horká woda je nebezpečná a může způsobit popáleniny. Dbejte na to, aby se děti při přípravě kávy ke konvici nepřibližovaly. Při stlačování tyčky s filtrem nevykládejte nadměrnou či hrubou sílu.

SK

Pokyny pre ošetrovanie & bezpečnostné pokyny

Vážený zákazník spoločnosti kela, blahoželáme vám ku kúpe kvalitného produktu z firmy kela s dlhou životnosťou. Aby ste mali z neho radosť dlhé roky, prečítajte si, prosím, nasledujúce informácie o produkte, pokyny pre používanie a ošetrovanie, ako aj bezpečnostné odporúčania.

NAVOD NA POUŽÍVANIE KÁVOVARU SO SYSTÉM LISOVANIA KÁVY

1. Kávový kanvicu položte na suchý, rovný a neklzávy povrch. Rukoväť držte pevne a pritom ťahajte lisovací filter zvisle nahor z kanvice.

2. Na jednu šálku (1,25 dl) pridajte do kanvice vrchovatú lyžicu nahrubo pomletej kávy.

Pozor: Používajte len kávu pomletú nahrubo. Pri používaní jemne mletej kávy sa môže filter upchať a vytvorí vysoký tlak.

3. Do kanvice nalejte horúcu (avšak nie vriacu) vodu. Nenapĺňajte až po okraj, ale nechajte voľný priestor minimálne 2,5 cm pod horným okrajom. Kávu zamiešajte plastovou lyžičkou.

Pozor: Nepoužívajte kovové lyžičky. Mohli by poškrabať alebo poškodiť sklenenú kanvicu. Takto by mohlo dôjsť k jej prasknutiu a vytečeniu horúcej vody. Nebezpe-

čenstvo obarenia!

4. Piestový filter nasadte na kanvicu. Kávu nechajte lúhovať minimálne 4 minúty.

5. Následne pevne držte rukoväť kávovej kanvice a odskrutkujte vylevku. Teraz ľahkým, minimálnym tlakom na gombík filtra tlačte priamo do kanvice. Ak je filter upchatý alebo sa nedá ľahko vytlačiť, vytiahnite tyč z kanvice, kávu zamiešajte a filter pomaly ešte raz tlačte nadol.

Výstražné upozornenie:

Poškodená sklenená kanvica sa môže pri vynakladaní nadmernej sily rozbiť a z kanvice môže unikáť voda. Po každom používaní vyskrutkujte filter a vyčistite ho. Odporúčame ručné umývanie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nie je vhodné na používanie na sporáku. Skontrolujte sklenenú kanvicu pred používaním, či neobsahuje škrabance, praskliny alebo iné poškodenia.

Ak je kanvica poškodená, nasadte náhradné sklo (platí iba pre sériu Venecia).

Horúca voda je nebezpečná a môže spôsobiť obarenie. Pri príprave kávy udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti.

Žiadne nadmerné vynakladanie sily pri ťažení filtrovacej tyče.

SLO

ega in varnostni napotke

Spoštovana stranka podjetja kela, čestitamo vam ob nakupu trpežnega visokokakovostnega izdelka kela. Da bi vam izdelek veliko let dobro služil, preberite informacije o izdelku, napotke o optimalni uporabi in negi ter varnostne napotke v nadaljevanju.

NAVODILA ZA UPORABO APARATA ZA PRIPRAVO KAVE S SISTEM ZA STISKANJE KAVE

1. Ročko za kavo odstavite na suho in ravno površino, na kateri ne drsi. Trdno držite ročaj in povlecite filter za stiskanje navpično iz vrčka navzgor.

2. Na skodelico (1,25 dl) dajte v vrček jedilno žlico grobo mlete kave.

Pozor: Uporabljajte le grobo mleto kavo. Fino mleta kava lahko zamaši filter in nastane visoki tlak.

3. Vročo, (a ne vrelo) vodo ulijte v vrček. Ob tem pustite najmanj 2,5 cm prostora do zgornjega roba. Kavo premešajte s plastično žlico. **Pozor:** Ne uporabljajte kovinskih žlic. Sprskate, ali poškodujete lahko stekleni vrček. Zaradi tega lahko počí v vroča voda bo izdelka. Nevarnost oparin!

4. Filter za stiskanje postavite na vrček. Pustite kavo, da miruje najmanj 4 minute.

5. Nato trdno primite ročaj vrčka za kavu in obrnite izliv vstran od sebe. Le z rahlim, minimalnim pritiskom na gumb potisnite filter naravnost v vrček. Če je filter zamašen ali ga ni mogoče potisniti v vrček zlahka, izvlecite palico iz vrčka, premešajte kavu in še enkrat pritisknite filter počasi navzdol.

Opozorilo: Poškodovan stekleni vrček lahko poči ob pretirani uporabi sile in vroča voda lahko izteče iz vrčka.

Po vsaki uporabi razstavite filter in ga očistite. Priporočamo izpiranje z roko.

VARNOSTNA NAVODILA

Ni za uporabo na vroči peči. Pred uporabo preverite, ali stekleni vrček nima prask, razpok ali ni poškodovan. Če je vrček poškodovan, vstavite nadomestno steklo (velja samo za serijo Venecia).

Vroča voda je nevarna in lahko povzroči oparine. Ob pripravi kave ne dovolite otrokom v bližino. Pri stiskanju palice filtra ne uporabljajte prevelike moči ali sile.

HR

Upute za njegu i sigurnosne napomene

Poštovani kela kupče,

čestitamo Vam na kupnji dugotrajnog kvalitetnog proizvoda tvrtke kela. Kako biste u njemu uživali

dugi niz godina, molimo Vas pročitajte sljedeće informacije o proizvodu, upute za uporabu i njeg-u, kao i sigurnosne preporuke.

UPUTE ZA UPORABU VRČA ZA PRIPREMU KAVE S SUSTAV PRITISKANJA KAVE

1. Postavite vrč za pripremu kave na suhu, ravnu i protukliznu površinu. Čvrsto držite ručku i pri tome povucite filter za prešanje okomito prema gore iz vrča.

2. Po šalici (1,25 dl) dodajte punu jedaču žlicu grubo mljevene kave u vrč.

Pozor: Upotrebljavajte samo grubo mljevenu kavu. Fino mljevena kava može začepiti filter i stvoriti visoki tlak.

3. Ulijte vruću (ali ne kipuću) vodu u vrč. Pri tome ostavite najmanje 2,5 cm prostora do gornjeg ruba. Promiješajte kavu plastičnom žlicom.

Pozor: Ne upotrebljavajte metalnu žlicu. Možete ogrebat i oštetiti stakleni vrč. Time on može puknuti i može isteći vruća voda. Opasnost od opekline!

4. Postavite filter za prešanje na vrč. Ostavite kavu da se cijedi najmanje četiri minute.

5. Nakon toga čvrsto držite vrč za pripremu kave i odvijte lijev suprotno od sebe. Primijenite samo lagani, minimalni pritisak na gumb filtera ravno u vrču. Ako je filter začepljen ili se ne može lagano pritisnuti, izvucite štapić iz

vrča, promiješajte kavu i ponovno lagano pritisnite filter prema dolje.

Upozorenje: Već oštećeni vrč za pripremu kave može puknuti pri primjeni prekomjerne sile i vruća voda može isteći iz vrča. Odvijte i očistite filter nakon svake uporabe. Preporučujemo ručno ispiranje.

NAPOMENE O SIGURNOSTI

Nije prikladno za uporabu na štednjaku. Provjerite ima li ogrebotina, napuklina ili oštećenja na staklenom vrču prije uporabe. Ako je vrč oštećen, možete staviti zamjensko staklo (vrijedi samo za seriju Venecia).

Vruća je voda opasna i može izazvati opekline.

Držite djecu daleko pri pripremi kave.

Ne primjenjujte prekomjernu silu pri pritiskanju štapa filtra.

RO

Instrucțiuni pentru întreținere și siguranță

Stimate client kela,

felicitări pentru achiziționarea unui produs de înaltă calitate marca kela. Pentru a vă putea bucura mulți ani de acesta, vă rugăm să citiți următoarele informații legate de produs, indicații privind utilizarea și întreținerea, precum și recomandările legate de siguranță.

каната, разбъркайте кафето и още веднъж притиснете филтъра надолу.

Предупреждение: Ако стъклената ката е вече повредена, при употреба на повече сила тя може да се счупи и горещата вода може да изтече от каната. След всяка употреба развинтайте филтъра и го почиствайте. Препоръчва се промиване на ръка.

УКАЗИНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не е подходяща за използване върху котлон. Преди използване проверявайте стъклената кана за драскотини или увреждания. Ако каната е повредена, използвайте резервен стъклен съд (валидно само за серия Венеция).

Горещата вода е опасна и може да доведе до попарвания. При приготвяне дръжте децата настрана. Не използвайте прекалена сила при притискане на филтъра.

CN

Боя и безопасност

Уважаемите kela клиенти:

Ние ви благодарим за закупуване на kela висококачествени продукти. За да можете да удължите живота на продукта, моля, прочетете следната информация за употреба и инструкции за безопасност.

Повисококачествена кафе/чайна инструкция за употреба

1. Поставете кафеурата на сухо хоризонтално неплътно повърхност.

2. За приготвяне на (125 ml) кафе, поставете в урната пълна лъжица кафе.

Забелжител: Използвайте само кафеурата. Използването на кафеурата може да блокира филтъра и да създаде високо налягане.

3. Поставете гореща вода в урната (избягвайте директно вливане на вряща вода). Оставете около 2.5 cm разстояние. Използвайте лъжица за размесване. Забелжител: Не използвайте метални лъжици. Това може да нарани или повреди стъклената урна. Това може да доведе до счупване на урната и да създаде опасност за изгаряне. Избягвайте изгаряния!

4. Поставете филтъра в урната. Оставете кафеурата за минимум 4 минути.

5. Дръжте кафеурата за дръжката, поставете урната навън. Леко натиснете бутона, поставете филтъра директно надолу в урната. Ако филтъра е блокиран или не може да се натисне, поставете урната в урната, поставете кафеурата, след това леко натиснете бутона, след това поставете урната в урната.

Предупреждение: Ако използвате твърде много сила, стъклената урна може да се счупи, което може да доведе до изгаряния.

След всяка употреба, изплакнете филтъра и урната. Препоръчва се ръчно изплакване.

Безопасност

Не използвайте на печка. Преди употреба проверете стъклената урна за наранявания, пукнатини или повреди. Ако стъклената урна е повредена, не използвайте урната. (Използвайте само Venecia серията).

Високо налягане,
може да доведе до изгаряния.

При приготвяне, моля, дръжте децата настрана.

При използване на филтъра не използвайте твърде много сила.

9000128- 2022-03

Keck & Lang GmbH

Nordring 1

89558 Boehmenkirch

Germany

www.kela.de